

東亞國家與社會(4)

韓國

人脈與 政治文化

韓國的政治結構究竟為何？

與政治有關的人物又是如何被發掘出來？

本書以血緣、婚姻關係、地緣、學緣所形成的「人際關係網絡」的觀點，來探觸韓國的政治、社會的基本結構。

服部民夫◎著

日本東京大學出版會 授權出版

許慶雄 審訂
李明峻 譯

月旦出版社 出版

東亞國家與社會(4)

韓 國

人脈與政治文化

服部民夫 著

李明峻 譯

月旦出版社股份有限公司

韓國：人脈與政治文化 / 服部民夫著；李明峻
譯。-- 一版。-- 臺北市：月旦出版，1994
〔民83〕
面；公分。-- （東亞國家與社會；4）
ISBN 957-696-152-1（平裝）

1. 政治 - 韓國

574.32

83009694

韓國——人脈與政治文化

作 者：服部民夫

譯 者：李明峻

發行人：洪美華

主 編：戚繼華

責任編輯：劉雅瑜

出版者：月旦出版社股份有限公司

台北市羅斯福路三段171號10F之一

電話：3690258

登記證：局版臺業字第5298號

製 版：大象彩色印刷製版有限公司

印 刷：上久印刷股份有限公司

一 版：1994年10月

郵撥帳號：17239354 月旦出版社股份有限公司

定 價：新台幣220元

本書由日本東京大學出版會授權出版發行

© 服部民夫 (Tamio Hattori)

「東アジアの国家と社会 4 韓国」

1992年 東京大學出版會（東京，日本）

Translated from the original Japanese edition

Higashiazia no Kokka to Syakai 4 Kankoku

published 1992 by University of Tokyo Press, Tokyo, Japan

本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換。

ISBN 957-696-121-1

總 經 銷：學英文化事業有限公司

台北縣新店市民權路130巷2號3F

電話：(02) 2187307

寫給中文版序

猪口 孝

台灣的月旦出版社將出版「東亞國家與社會」這一套書的中文版，我衷心表示歡迎。由於科技的進步，地球著實變小了，國外發生什麼事，從衛星電視轉播或新聞雜誌等都可以很容易、很確實地知道每天發生的事。

但是，在國外，什麼樣的問題會引起大家的關心？大家在追求什麼樣的政策？而什麼樣的政治機制在回應大家的期待、解決人們的不滿呢？像這類問題，就難以得到充分的了解了。特別是日本，雖然相當關心世界各地的經濟或企業，但對於各國政治的關心在最近之前並不是那麼地高。

此外，日本自十九世紀後半期以後，基本上對歐美各國有相當的關心，但對亞洲鄰近諸國或第三世界國家則沒有持續性的高度關心。這與明治以來，希望「脫亞入歐」，吸收歐美技術、制度與學問，而儘量與「野蠻不文明」的亞洲諸國保持距離等基本想法有關。對亞洲各國的關心，主要出發點是因為各國政治上的不安定，或有第三國在政治、軍事、經濟方面介入，使日本殖民地、勢力範圍或安全保障受到威脅。但是因由承認亞洲各國在經濟發展或政治開展上有其自我價值的關心，在日本的學問研究中尚未看到充分展開。

到了二十世紀末，日本在這方面的學術研究情況有了一些改變。首先，因為日本的經濟

原著作者簡介

服部民夫

1947年生，同志社大學文學部畢業，曾於亞細亞經濟研究所任職，現任東京經濟大學經營學部教授。主要著作有「韓國の企業一人と經營」（共著）、「韓國の工業化—發展の構圖」（編著）、「韓國の經營發展」。

原著編者簡介

猪口 孝

1944年生，東京大學教養學部教養學科畢業，美國麻省理工學院政治學博士，現任東京大學東洋文化研究所教授。主要著作有「國際關係の数量分析」、「國際政治經濟の構圖」、「社会科学入門」、「國際關係の政治經濟学」、「族議員」の研究」（共著）、「国家と社会」、「交渉・同盟・戦争」、「現代國際政治と日本」等。

中文版審訂者簡介

許慶雄

台灣大學政治系畢業，日本近畿大學法學博士。曾任淡江大學日本研究所所長、台灣教授協會法政組召集人、國立空中大學兼任教授。現任淡江大學日本研究所教授、政大國關中心特約研究員。主要著作有「社會權論」、「憲法入門」、「日本勞工權利之保障」、「中國改革開放政策と一國二制における諸問題」、「中、英共同宣言における國際法上の諸問題」等。

東亞國家與社會

(全套共六冊，每冊定價220元)

1. 台灣 (分裂國家與民主化)

日本東京大學教養學部教授・若林正丈 著

2. 中國 (蛻變中的社會主義大國)

日本青山學院大學國際政治經濟學部教授・天兒 慧 著

3. 北朝鮮 (社會主義與傳統的共鳴)

日本聖學院大學政治經濟學部專任講師・鐸木昌之 著

4. 韓國 (人脈與政治文化)

日本東京經濟大學經營學部教授・服部民夫 著

5. 越南 (革命與建設之間)

日本橫濱市立大學文理學部教授・白石昌也 著

6. 日本 (經濟大國的政治運作)

日本東京大學東洋文化研究所教授・豬口 孝 著

譯者簡介

李明峻

1963年生，台灣大學政治系畢業，淡江大學日本研究所碩士，目前在日本國立京都大學法學研究所修習博士課程，專攻國際法。主要著作有「現代國際法入門」，譯有「日本帝國主義下的台灣」、「政治學入門」等。

東亞國家與社會(4)

韓 國

人脈與政治文化

服部民夫 著

李明峻 譯

月旦出版社股份有限公司

寫給中文版序

猪口 孝

台灣的月旦出版社將出版「東亞國家與社會」這一套書的中文版，我衷心表示歡迎。由於科技的進步，地球著實變小了，國外發生什麼事，從衛星電視轉播或新聞雜誌等都可以很容易、很確實地知道每天發生的事。

但是，在國外，什麼樣的問題會引起大家的關心？大家在追求什麼樣的政策？而什麼樣的政治機制在回應大家的期待、解決人們的不滿呢？像這類問題，就難以得到充分的了解了。特別是日本，雖然相當關心世界各地的經濟或企業，但對於各國政治的關心在最近之前並不是那麼地高。

此外，日本自十九世紀後半期以後，基本上對歐美各國有相當的關心，但對亞洲鄰近諸國或第三世界國家則沒有持續性的高度關心。這與明治以來，希望「脫亞入歐」，吸收歐美技術、制度與學問，而儘量與「野蠻不文明」的亞洲諸國保持距離等基本想法有關。對亞洲各國的關心，主要出發點是因為各國政治上的不安定，或有第三國在政治、軍事、經濟方面介入，使日本殖民地、勢力範圍或安全保障受到威脅。但是因由承認亞洲各國在經濟發展或政治開展上有其自我價值的關心，在日本的學問研究中尚未看到充分展開。

到了二十世紀末，日本在這方面的學術研究情況有了一些改變。首先，因為日本的經濟

利益不只在歐美各國，同時在亞洲太平洋諸國也有很大的發展。企業及政府當然也要修正這種只偏重歐美的態度。第二，與其僅用歐美的觀點來看日本或其他亞洲國家，倒不如基於亞洲各國獨自之歷史性、文化性的發展理論，來更深入地理解國家。這種意向，已愈來愈強。在以上原因所形成的背景下，日本學術界也開始靜靜地興起虛心注意亞洲各國，並追求實證性且學術性的研究運動。

這套「東亞國家與社會」也是此運動中的一大表現。身為本套書的主編，我努力的是，確實地將這種學術研究的現階段成果記錄下來。特別是鄰近的東亞各國的政治研究，儘管過去就有很重要的傳統，但也大多只是基於追求日本狹隘國家利益觀的研究，甚或形同歧視鄰近各國的研究。有鑑於此，這套書的嘗試，不論是對日本，還是對鄰近東亞諸國來說，應該都是很重要的。另外，就在主編本套書時，自覺到過去日本在日本政治研究方面，是與東亞政治研究隔絕的，因而很希望這種過去只與歐美各國之政治研究有關連的日本政治，將之定位在屬於東亞政治的一個類型。這在日本也是劃時代的。

各書均是由充分了解該國語言的作者執筆。而且，所有的作者都精通政治研究、特別是比較政治研究的基本語彙，同時也以各國歷史、文化面的思考模式為基準來作精闢的闡述，我想這點是使本套書特別富有啓示性的原因。天兒慧的中國、若林正丈的台灣、鐸木昌之的北朝鮮、服部民夫的韓國、白石昌也的越南以及我自己的日本，各書分別用政治社會學の方

法、歷史社會學的方法、政治文化的方法、歷史社會學的方法、比較政治學的方法及歷史政治學的方法來記述說明，雖然方式上有少許不同，但我相信各書都成功地將各該國的政治架構鮮明地呈現出來。

本套書將出現在許多懂中文的人眼前，誠願這是東亞諸國間能在各自的邏輯中，更相互深入了解彼此政治架構的契機。

編輯室報告

一九九二年底，東京大學若林正文教授為觀察立委選舉來台。當時，他透露了已將最近的著作交給東京大學出版會，列為「東亞國家與社會」系列之一。在他的引薦下，我們了解全套書的內容，也爭取到對方的授權，因此，今天這套書的中文版在台灣能有問世的機會，首先要感謝若林教授。

為力求符合「信、達、雅」的原則，在著手翻譯之初，我們邀請了台大歷史系李永熾教授擔任「中國」和「日本」二書的中文版審訂，「北朝鮮」、「韓國」則由淡江大學日本研究所許慶雄教授擔任，而「台灣」、「越南」另由台大歷史系吳密察副教授擔任。得到三位知名學者的支持，一切工作開始積極展開。

一九九三年四月，趁若林教授再度來台，與以上幾位老師聚集進行第一次審訂工作籌備會議，會中決定當審訂工作完畢時，由月旦舉辦一場座談會，邀請對此套書所及範疇有興趣的人士，共同討論，並將研討內容整理成文，做為本系列的中文版總序。

出版「東亞國家與社會」系列的一個小小心意是，台灣在邁向國際化發展的歷程裡，很需要對全球區域有更深層面的理解，希望這套好書能讓讀者更開闊國際視野，也希望對台灣的「區域研究」風氣有所助益。

本系列在中文版處理上，雖然部分文字難免略有疏漏；特別是與台灣讀者較為陌生的「越南」——其中尤以人名姓氏較難求證，部分亦只能就原書音譯。不過，應仍無礙讀者的汲取精采內容，尙祈學者專家及讀者海涵。

這六本書的出版，居功最偉的應是辛苦的翻譯者及審訂教授；又，日文原作者們在百忙之中仍撥空爲中文版撰序，亦讓編輯群銘感於心。此外，尙有許多不願具名的好友們，在過程中給予諸多協助，在此一併致上深深的感謝。

《代總序》

政經搖擺中的東亞六國

編按：本座談會於七月二十日下午兩點三十分，假徐州路台大法學院國際會議

廳舉行。主辦單位特邀現任立法委員謝長廷先生擔任主持人；主講人若林正文教

授、李永熾教授、吳密察副教授，分別就各自著作或審訂範圍發表見解。許慶雄教

授因赴日本，未能與會，特將他對「北朝鮮」一書之書面評論，刊列在後。

謝長廷：我們常講二十一世紀是亞洲的世紀，我們也身處在亞洲，照理論，我們對自己應該很瞭解，然後對中文國家也應該有研究，但是我們在順序上好像是顛倒；對自己最不瞭解，對旁邊的鄰國，事實上也不認識，比較有興趣的是南非、多明尼加這些國家。很奇怪，還沒瞭解就去接觸、投資和建交。事實上也吃了很多虧，偶爾佔了便宜也不是靠知識的力量，而是靠運氣。今天月旦出版社主辦這場座談會，我覺得可以增加我們對這些國家的認識。順序上從我們台灣開始談，台灣雖然有很多排名在後，但座談會一定要排在第一位。台灣這部分是請東京大學的若林正文教授主講，他是日本極少數研究台灣的專家之一，也是少數對台灣

有真正認識，並且在這少數真正認識台灣的人當中，少數友好的人士。難得的是，他不是今天才開始研究台灣，而是在台灣戒嚴的時候，民進黨尚未建黨之前，當時台灣的政治環境非常困難且出入不便。據我所知，當時在日本要研究台灣是沒有經費可申請的，他必須偽裝研究中國，跑到香港，再由香港研究台灣，也因為這樣，在台灣他交到很多朋友。另外，「日本、中國」這一部分，我們請台大歷史系的李永熾教授主講；他的著作非常多，專寫文化、歷史的文章，並翻譯很多日本的書籍。越南這一部分，則由台灣大學歷史系的吳密察副教授主談。對於越南，我們比較陌生，但是現在台灣去越南投資的人相當多，而且越來越密切，在這個時候探討越南，相當有意義。「南韓、北韓」部分許慶雄教授因為還在日本今天不能來，但是他也有書面稿，希望大家能夠參考。

若林正文：今天我準備講的內容有三點，第一點是，「東亞國家與社會」這一套叢書在日本學界的學術背景。第二點，簡單介紹我所寫的台灣這本書是用什麼樣的角度來看台灣政治。第三點則是，在這本書完成之後，我將採用什麼樣的角度來觀察、研究台灣政治。

首先，關於學術背景方面，「東亞國家與社會」這一套叢書，我認為是戰後日本政治學（political science）跟亞洲區域研究（area studies）結合的成果。戰後日本政治學的主流，不是大家所想的政治學，而是以政治歷史為研究中心；主要以歐美的議會政治、政治史、政治思想史等方面為主流來建立戰後的日本政治學。那時很多日本政治學者研究日本政治都不

是用政治學的方法，而是以歐美民主政治架構來評論日本政治，所以戰後這一段時期，差不多一九六〇年到一九七〇年代初，政治學家的研究主流是以歐美為中心的政治或思想史，偶爾評論日本政治；七〇年代之後，這種潮流開始變化，有些人開始對日本本國的政治做相當實證科學的研究，所以以前那種意識型態化的評論色彩慢慢減少，而這套叢書的主編，豬口孝先生算是新潮流的代表。另外一個潮流是區域研究（area studies），日本對於亞洲區域研究，嚴格來說是戰前開始的，戰前為了統治日本殖民地的需要而發展出、蛻變出的殖民政策學，然後形成區域研究的研究趨向。大日本帝國於一九四五年崩潰後，日本學界受到美國學界區域研究觀念的影響，雖然已有相當的歷史，但是我覺得戰後日本學者吸收美國新的社會科學方式來從事亞洲區域研究，是從一九八〇年代才得以開花結果。日本對東南亞研究較為詳盡，其次是中國。當然，研究中國也是日本學術的傳統。從這套叢書的作者經歷來看，可以知道豬口孝先生是日本新一代的政治學家，其他五個人都不是學政治的政治學家，他們可以說是區域研究的專家。由作者的組合來看，我認為這套書是戰後日本政治潮流與區域研究結合起來的學術成果。

關於第二點，我對當代台灣政治的研究，是由兩個角度來探討。第一個角度是政治體制的轉變。我研究台灣政治、關心台灣政治動向是在一九八〇年代初期。我第一次來台是一九七三年，第二次是一九八〇年中期，當時正好發生「林宅血案」；原先我是研究台灣近代史

的，對台灣政治非常有興趣；而該事件讓我感到台灣開始「動起來」，這種動起來的台灣政治會有什麼樣的走向，對我來講是很大的研究課題。其次當時國民黨一黨獨大，可謂威權政治，它如何轉型，是我當時對台灣政治發生興趣的原因。不過那時我只是大學助教，國民黨大官不會跟我見面，比較願意跟我見面的政治人物是黨外人士。因此我是從對黨外勢力的瞭解來切入台灣政治的研究。我的書主要是從台灣戰後威權體制的建立、修正與轉型這個架構來瞭解、分析台灣政治。

第二個角度是，由於我與黨外，亦即所謂反對人士的接觸，很快就瞭解台灣有其他地方所沒有的意識型態爭執與對立，即所謂統獨問題，這與省籍問題、威權體制、民主化等有微妙關係，所以，如何解釋和理解台灣特有的意識型態衝突，是研究當代台灣政治的學者不可避免的課題。就時間上來說，我這本書是寫到一九九一年十一月初，第二屆國大代表選舉投票前的台灣政治，至於結論如何？請大家等到出書之後就可以看到。

第三點是，關於今後我想用什麼樣的角度研究、觀察台灣政治的問題。昨天（七月二十九日）完成所謂第三次修憲的國民大會，讓我感到非常困惑。在這本書裡，我預測台灣在這個時候，程序上的政治民主化改革，也就是民主制度方面的改革，應該大致完成。但從昨天第三次修憲的情況來看，應該還會有第四次、第五次的樣子，所以我開始感到困擾，但是我覺得台灣政治要回到另一種威權體制的可能性不是很大。而我這本書，剛才所提的兩種角度

在學術潛在的效力差不多用完了，今後研究台灣政治的學者需要用新的角度，這個角度應該是非常實證的且與理論結合的。像快要誕生的「台灣民主主義」這個名詞，以前在台灣是不敢提的，但現在應該可以用來解釋台灣政治現況，而這個時代也差不多來臨了。此外，關於「兩岸關係」的比較，據我觀察，我在日本的一些關心兩岸關係的朋友認為，台灣在經濟上和政治上走的路是矛盾的，甚至方向相反，即所謂「經濟結合、人心分離」。「兩岸關係」對台灣民主主義的發展會有很大的影響嗎？我想以後我或是其他對台灣政治真正有學術關心的人，還是需要採取兩種角度來理解台灣政治；一個是，在台灣民主化的政治舞台上，誰在扮演什麼樣的角色？誰有什麼樣的影響力？除此之外，當然也要結合一種關於兩岸關係分離、結合的政治經濟學觀點，以此來觀察台灣政治，可能是比較合適的切入點，這是我目前思考的內容，謝謝！

謝長廷：謝謝若林教授，在他的書中，對台灣最近政治發展有非常深入的分析，也有好幾篇與台灣教授對談和對話的紀錄。另外，他提到對於國民大會預測錯誤，以為台灣改革會成功，結果書還沒出版，昨天國民大會的亂象已令他感到困惑，我們有幫他解除困惑的義務。以下請李教授來主講。

李永熾：雖然我自己是學歷史的，但我必須強調，我和若林教授不同，他專長的是政治史，我專長的是日本史。我的日本研究是既往前推，也往後延。往前推是要瞭解日本歷史傳統；